

Expéditeur

Association Abruzzese du Centre & Borinage Asbl - Place de Maurage, 12 - 7110 La Louvière



Périodique - N° 4 - Trimestriel - Année 2023 - Bureau de dépôt 7110 HOUDENG

# ***Dal Gran Sasso alla Maiella***

***Périodique de l'Association Abruzzese du Centre & Borinage***

***Association Sans But Lucratif - N° d'enregistrement BE0466 188 037***



*Remo*



*Lino*



*Silvio*

***Veillez nous excuser du retard pour la parution  
de ce journal dû à un incident technique  
indépendant de notre volonté.***

***Cette année 2024  
sera une année remplie  
de multiples activités ...***

# DAL GRAN SASSO A LA MAIELLA

Périodique de l'Association Abruzzese du Centre et Borinage A.s.b.l.  
Periodico dell' Associazione Abruzzese del Centro e Borinage a.s.s.l.

## Rédaction et Administration - Redazione e Amministrazione

1, avenue du Pont Rouge - Bloc C - Apart. 27

**59600 MAUBEUGE (France)**

Compte bancaire / Conto bancario : **BE05 0688 9566 4075**

E-mail [info@abruzzo.be](mailto:info@abruzzo.be)

Rédacteur - Redattore : Silvio POLISINI

Photos - Foto : Silvio POLISINI - Lino VALENTINI - Remo POLISINI

## Ont collaboré à cette édition - Hanno collaborato a questo numero

- Silvio POLISINI - Lino VALENTINI - Remo POLISINI
- Les membres du Comité / I membri del Comitato

Composition - Composizione : Silvio POLISINI

Editeur Responsable - Editore Responsabile

**Silvio POLISINI**

1, avenue du Pont Rouge - Bloc C - Apart. 27

59600 Maubeuge (France)

E-mail : [silvio.polisini@gmail.com](mailto:silvio.polisini@gmail.com) - E-mail : [silvio.polisini@abruzzo.be](mailto:silvio.polisini@abruzzo.be) Tel : 0475 / 437 682

Dans ce numéro vous trouverez - In questo numero troverete

- Proposition tournoi de football dans les Abruzzes - Proposta torneo di calcio in Abruzzo
- Sponsors de notre Association - Sponsor della nostra Associazione
- Voyage au mois de mai 2024 dans les Abruzzes - Viaggio nel mese di maggio 2024 in abruzzo
- Vente matériel de l'association - Vendita materiale dell'associazione
- Voyage au mois de juillet 2024 dans les Abruzzes - Viaggio nel mese di luglio 2024 in Abruzzo
- Informations sur le voyage de septembre 2024 - Informazioni sul viaggio di settembre 2024
- Voyage de septembre 2024 dans les Abruzzes - Viaggio di settembre 2024 in Abruzzo
- Cotisation des membres - Tesseramento dei membri
- Fête de Saint Gabriel 2024 - Festa di San Gabriele 2024
- Sponsor de notre Association - Sponsor della nostra Associazione

il periodico « DAL GRAN SASSO A LA MAIELLA » è stampato  
dall'Associazione Senza Scopo di Lucro  
« Associazione Abruzzese del Centro e Borinage »  
Numero di Registrazione in Belgio BE0466 188 037



# Spiagge d'Abruzzo Cup

## Torneo Internazionale Calcio Giovanile



**25-28 APRILE 2024**

*Roseto - Pineto - Silvi (Te)*

*Italia - Costa Adriatica*

**CAT. 2011 - 2012 - 2013 - 2014 - 2015 - 2016**



CONI



Visit  
**Roseto**  
"che scoperta!"



Regione  
Abruzzo



Provincia  
di Teramo



Città di  
Roseto degli Abruzzi



Città di Pineto  
SALIZADAZIONE DI PINO



SPONSORI TECHICO

**TEAM  
WEAR**



INFO ITALY

+39 338 701 0493

[info@rosetocalcio.it](mailto:info@rosetocalcio.it)

OVERSALES

+39 347 650 6178

[rosa.mattioli@rosetocalcio.it](mailto:rosa.mattioli@rosetocalcio.it)





## ***Hôtel Sporting* \*\*\***

Lungomare Marconi, 308  
64011 ALBA ADRIATICA (TE) - Italie

Tel : +39 0861 712 510 - Manuela : +39 333 929 7750 - Fax : +39 0861 712 590  
[www.hsporting.it](http://www.hsporting.it) - [info@hsporting.it](mailto:info@hsporting.it)



# L'association Abruzzese du Centre & Borinage organise **Voyage "détente" en AVION** **Hôtel SPORTING à Alba Adriatica**

*Transfert de Pescara vers hôtel et de l'hôtel vers Pescara  
Hôtel en bord de mer avec hébergement en chambre double  
Pension complète avec boissons incluses aux repas  
Plage privée avec piscine et services compris*

**7 nuits sur place**



**RYANAIR**

## du 18 au 25 mai 2024



**495 €**



**Les chambres double ou à 2 lits sont disponibles**



**Les chambres « single » sont limitées !!  
le supplément « single » est de 175 €**



**Le prix NE COMPREND PAS**

**le billet d'avion Charleroi ↔ Pescara ... Aller/Retour**

**Cette offre est valable jusqu'au 3 mars 2024**

**Pour réservation et disponibilité, veuillez d'abord contacter :**

**Remo 0476 / 279 238 - Lino 0494 / 342 595 - Luigi 0477 / 293 926  
Raffaele 0471 / 920 346 - Franco 0495 / 757 244 - Silvio 0475 / 437 682**

**Vous recevrez une confirmation écrite et la réservation sera effective  
APRES le versement de 295 € par personne sur le compte bancaire  
de l'Association Abruzzese du Centre & Borinage Asbl**

**BE05 0688 9566 4075**

# VENTE DE VAISSELLE

---



**Assiette creuse 20,50 cm**

**Disponibilité  
+ ou - 500 pièces**



**Assiette plate 23,00 cm**

**Disponibilité  
+ ou - 500 pièces**



**Assiette dessert 19,00 cm**

**Disponibilité  
+ ou - 500 pièces**



**Tasse ou sous-tasse**

**Disponibilité  
+ ou - 500 pièces  
de chaque**



**Verre à vin**

**Disponibilité  
+ ou - 500 pièces**



**Couvert à la pièce**

**Disponibilité  
+ ou - 500 pièces  
de chaque**

## NOUS CONTACTER POUR TOUT RENSEIGNEMENT

**POLISINI Silvio 0475 / 437 682**

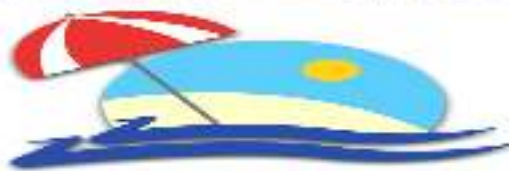
**VALENTINI Lino 0494 / 342 595**

**POLISINI Remo 0476 / 279 238**





**Les Abruzzes  
Italie**



**Alba Adriatica  
Hôtel Lido**

ABRUZZO IN SPIAGGIA

**Nous allons en vacances dans les Abruzzes** 

**Le prix comprend**

- Transferts aéroport / hôtel (en Italie)
- Hôtel avec hébergement en chambre **DOUBLE**
- Hôtel en bord de mer situé en plein centre ville
- Air conditionné, bain douche, tv couleur satellite, téléphone, ....
- Pension **COMPLETE** comprenant :  
Menu au choix et boissons servis à table  
Buffet de légumes (cuites et crues), choix entre 3 entrées et 3 plats consistants (viande ou poisson) », dessert , 1 eau minérale et 1/2 vin par repas
- Plage privée avec UN parasol et DEUX transats de plage par chambre



**→ Le prix ne comprend pas ←**

**le billet d'avion Charleroi ↔ Pescara ... Aller/Retour**

**7 nuits sur place du 20/07 au 27/07 - 715 €**  
**7 nuits sur place du 27/07 au 03/08 - 715 €**  
**14 nuits sur place du 20/07 au 03/08 - 1.325 €**

**Cette offre est « valable » jusqu'au 31 mars 2024**

**Pour réservation et disponibilité, veuillez d'abord contacter :**

**Remo 0476 / 279 238 - Lino 0494 / 342 595 - Luigi 0477 / 293 926**  
**Raffaele 0471 / 920 346 - Franco 0495 / 757 244 - Silvio 0475 / 437 682**

**Vous recevrez une confirmation écrite et la réservation sera effective**  
**APRES le versement de 325 € par personne sur le compte bancaire**  
**de l'Association Abruzzese du Centre & Borinage Asbl**

**BE05 0688 9566 4075**



Bonjour à Vous,

Suite à votre demande d'inscription pour notre voyage « découverte » de septembre 2024 à Roseto Degli Abruzzi, nous tenons à vous informer que, par rapport à nos précédents voyages, la réglementation concernant les bagages a changé ....

### **POUR LES VOYAGEURS EN CAR**

1. Interdiction de charger les bagages de personnes ne voyageant pas en car.
2. Chaque valise chargée dans le car doit être étiquetée et avoir son propriétaire à bord !
3. Les personnes voyageant en car peuvent charger **UNE** valise par personne de **23 kg max.** et éventuellement **UN** sac de voyage de maximum **5 kg**
4. Les PETITS achats faits sur place devront être placés à l'intérieur de la valise.
5. De part cette mesure, les achats devront absolument être limités.
6. Les achats en quantité de charcuterie, lors de notre visite au magasin, seront placés dans un carton avec un poids maximum de **10 kg** par personne et une étiquette de l'Association ! Les achats de vin à la Cantine arriveront par camion en Belgique.
7. **TOUT autre marchandise ou carton ne sera pas chargée car nous disposons d'un autocar et non pas un semi-remorque.**

### **POUR LES VOYAGEURS EN AVION**

1. Une somme de 50 € sera déduite du prix du voyage pour compenser le paiement de la valise.
2. Le prix du voyage en **Car** est fixé à **725 €** - Le prix du voyage en **Avion** à **675 €** - Le prix du voyage en **Voiture** est fixé à **650 €**
3. Les personnes voyageant en avion doivent réserver avec Ryanair leurs valises de **20 kg** (payantes), un sac (gratuit) et leurs places si nécessaire (payantes).
4. Moyennant supplément, ils peuvent aussi prendre un trolley de **10 kg** (payant).
5. Les bagages devront donc être étiquetés avec nom et adresse et emportés avec soi dans l'avion et non plus dans le car.
6. Les achats en quantité de charcuterie, lors de notre visite au magasin, seront placés dans un carton avec un poids maximum de **10 kg** par personne et une étiquette de l'Association !
7. Les achats de vin à la Cantine arriveront par camion en Belgique.
8. **TOUT autre marchandise ou carton ne sera pas chargée dans le car.**

Si, malgré ces nouvelles informations, vous désirez garder votre réservation, veuillez en avvertir au plus vite l'une des personnes ci-dessous, car des personnes sont sur liste d'attente !

Nous vous enverrons par la suite les modalités pour verser l'acompte et vous demander toutes les informations dont nous aurons besoin pour ce voyage.

Merci pour votre compréhension - Le conseil d'Administration

#### **POLISINI Silvio**

*Président*

1, avenue du Pont Rouge – Bloc C – App.27  
F -59600 MAUBEUGE (France)  
silvio.polisini@abruzzo.be  
Portable 0475 437 682

#### **VALENTINI Lino**

*Trésorier*

Place de Maurage, 12  
B-7110 LA LOUVIERE (Belgique)  
lino.valentini2022@gmail.com  
Portable 0494 342 595

#### **POLISINI Remo**

*Secrétaire*

Rue de Frameries, 14  
B-7040 QUEVY-LE-PETIT (Belgique)  
remo.polisini@gmail.com  
Portable 0476 279 238

**Association Abruzzese du Centre & Borinage ASBL**  
Place de Maurage, 12 - 7110 La Louvière (Maurage)  
Numéro d'entreprise : 0466 188 037 - RPM Mons  
Email général : [info@abruzzo.be](mailto:info@abruzzo.be) - Site : [www.abruzzo.be](http://www.abruzzo.be)  
Banque : BE05 0688 9566 4075





**Les Abruzzes  
Italie**



**Roseto Degli Abruzzi  
Hôtel Bellavista**

**Nous allons à la découverte des Abruzzes**



# **17<sup>o</sup> voyage " découverte "**

Départ : EN CAR samedi 21 septembre 2024, arrivée en Italie dimanche matin

Hébergement : Hôtel « **BELLAVISTA \*\*\*\*** » à Roseto degli Abruzzi

Voyage : **Autocar de luxe \*\*\*\***

Excursions : **3 jours sur la semaine avec dîner ou souper à l'extérieur**

Achats produits du terroir : **Dégustations et achats éventuels**

Retour : EN CAR samedi 28 septembre, arrivée en Belgique dimanche matin

**TOUT compris en Autocar**

Pension complète en chambre double

**Chambre single supplément de 80 €** ←

**Le déplacement en AVION**

suppléments a prévoir ...

Billet avion avec bagages, transferts,  
nuits supplémentaires ...

**725 €**

**675 €**

**Pour réservation et disponibilité, veuillez d'abord contacter :**

**Remo 0476 / 279 238 - Lino 0494 / 342 595 - Luigi 0477 / 293 926**

**Raffaele 0471 / 920 346 - Franco 0495 / 757 244 - Silvio 0475 / 437 682**

**Vous recevrez une confirmation écrite et la réservation sera effective**

**APRES le versement de 325 € par personne sur le compte bancaire  
de l'Association Abruzzese du Centre & Borinage Asbl**

**BE05 0688 9566 4075**

# Carte de Membre

## **Soutenez notre Association et devenez un membre affilié**

*Nous sollicitons nos membres, nos voyageurs et autres afin que nous puissions continuer à vous informer, dans le futur, sur nos activités.*

*Le montant demandé pour la cotisation annuelle nous permettrait de répondre aux divers coûts de réalisation de cette publication.*

## **RAPPEL !!**

***Le non-paiement de cette cotisation entraînera la suppression de l'envoi du journal trimestriel.***

**Année 2024 → 10,00 €**

*Vous pouvez effectuer le paiement au compte bancaire de l'Association*

**N° BE05 0688 9566 4075**

# Tesseramento

## **Sostenete la nostra Associazione e tesserateVi**

*Sollecitiamo i nostri membri, i nostri viaggiatori ed altri in modo che possiamo continuare ad informarVi, nel futuro, sulle nostre attività.*

*L'importo richiesto per la quota associativa ci consentirebbe di soddisfare ai vari costi di produzione di questa pubblicazione.*

## **RICORDO !!**

***Il mancato pagamento della tessera comporterà la cancellazione dell'invio del giornalino trimestrale***

**Anno 2024 → 10,00 €**

*Il pagamento potrà essere effettuato sul conto bancario dell'Associazione*

**N° BE05 0688 9566 4075**

**Avons à disposition du prosecco "Pecorino" et du vin de la Cantine Santone - Vous pouvez nous contacter ...**

# ***Festa di San Gabriele*** ***Fête de Saint Gabriel***

## **MORLANWELZ**

**Chiesa St Martin**  
**Venerdi 7 giugno 2024**  
**Messa alle ore 19.00**



**Eglise St Martin**  
**Vendredi 7 juin 2024**  
**Messe à 19h00**



## **MAURAGE**

**Chiesa St Jean Baptiste**  
**Doménica 9 giugno 2024**  
**Messa alle ore 10.00**  
**Seguita della processione**  
**Maurage → Strépy**



**Eglise St Jean Baptiste**  
**Dimanche 9 juin 2024**  
**Messe à 10h00**  
**Suivie de la procession**  
**Maurage → Strépy**

**Alla fine della processione, un rinfresco vi sarà offerto**  
**A la fin de la procession, un rafraîchissement vous sera offert**

**Possibilità di pranzare su prenotazione**  
**Possibilité de dîner sur réservation**



**Salle Saint Martin**  
**Rue de Trivières, 34**  
**7110 Strépy-Bracquenies**

## **MENU**

**Primo piatto**  
**Premier plat**

**Secondo piatto**  
**Deuxième plat**

**Dessert + café**

**20€**

**POLISINI Remo 0476 / 279 238 - VALENTINI Lino 0494 / 342 595 - POLISINI Silvio 0475 / 437 682**

**BERTONI Franco 0495 / 757 244 - DELL'AQUILA Raffaele 0471 / 920 346 - MILO Luigi 0477 / 293 926**





## **Hôtel Liberty \*\*\*\***

Lungomare Roma, 8  
64026 ROSETO DEGLI ABRUZZI - Italie

Tel : +39 085 893 63 19 - Fax : +39 085 893 32 27  
www.libertyroseto.it - info@libertyroseto.it

## **Hôtel Bellavista \*\*\*\***

Lungomare Trento, 75  
64026 ROSETO DEGLI ABRUZZI - Italie

Tel : +39 085 893 11 10 - Fax : +39 085 893 05 59  
www.bellavistahotel.net - info@bellavistahotel.net